



ESPAD Nivel I

Ámbito de Comunicación Inglés

Contenidos

Un acercamiento a la literatura: Once upon a time...

Érase una vez... es el significado del título de este tema. Así que te puedes imaginar qué vas a estudiar en esta última lección del curso.

Se acercan las vacaciones de verano, terminamos el curso y a partir de ahora vas a tener un par de meses "libres" para dedicarle tiempo al ocio. ¿Qué mejor manera de pasar las largas tardes de verano que disfrutando de la lectura?

En este tema vas a tener la oportunidad de acercarte a la literatura inglesa. Pero como el mundo de la literatura y su historia es muy rico y amplio, hemos pensado que una buena forma de empezar a este nivel inicial en que nos encontramos sería hacerlo como si fuéramos niños y niñas.

¿Recuerdas cuál fue la primera obra literaria que leíste en tu infancia? Posiblemente, sería un cuento. Ya sea porque te lo contaron o porque lo leyeras.

Los cuentos infantiles a lo largo de la historia se han conocido como "Cuentos de hadas" o, en inglés, "*Fairy tales*".

Este género nos presenta siempre un mundo de fantasía con personajes como princesas, caballeros, dragones, hadas y brujas.

En este tema, vas a hacer un viaje a través de bosques encantados, castillos y lugares fantásticos para conocer este género literario.



Imagen de darksouls1 en Pixabay. CC0

Estos son los contenidos que trabajaremos:

- Origen y evolución de los Fairy tales (cuentos de hadas).
- Características textuales del cuento de hadas.
- El cuento de hadas en lengua inglesa.

Reflexiona

Los *Fairy tales* o cuentos de hadas son una evolución de los cuentos populares (*folk tales*). Inicialmente, se transmitían de forma oral de generación en generación hasta que comenzaron a ser publicados por escrito hacia el siglo XVII.

No sólo se transmitieron dentro de la cultura oral de cada región, sino que muchos cuentos populares viajaron entre distintas culturas y podemos encontrar versiones de un mismo cuento en lugares distantes del planeta.

Existen más de 30 versiones del cuento de Caperucita Roja o, como se llama en inglés, *Little Red Riding Hood*.



Imagen de jungeunni en Pixabay. CC0

¿Te imaginas cómo se pudieron transmitir los cuentos de unas culturas a otras?

La respuesta no está del todo clara, pero existen dos posibles vías de transmisión de los cuentos entre distintas culturas:

1. Las rutas comerciales entre Oriente y Occidente.
2. Las invasiones de unos pueblos sobre otros, que llevaron su cultura con ellos.

Curiosidad

¿De dónde procede la palabra *Fairy*?

En cuanto al origen de la palabra *Fairy* (hada) no hay consenso total entre los estudiosos. Según algunos expertos, deriva del vocablo latino "*fata*" (encanto). En Francés Antiguo existía el término "*faerie*" (encantamiento o mujer que domina las virtudes de las piedras, las palabras y las hierbas).

Los **cuentos de hadas han sido transmitidos oralmente** como historias que las madres contaban a sus hijos/as para ir a dormir. Cuentos como *Caperucita Roja* parecen ser más antiguos de lo que podríamos pensar.



Imagen de GDJ en Pixabay. CC0

Hay estudios antropológicos que han explorado **los orígenes de los cuentos populares**, analizando la relación entre las variantes de los cuentos recopilados en distintas culturas de todo el mundo.

Los investigadores usan técnicas de la biología para trazar un "árbol genealógico" de los cuentos, desde su versión actual hasta encontrar un ancestro común a todas las versiones de un cuento.

El doctor **Jamie Tehari**, antropólogo cultural de la Universidad de Durham, estudió 35 versiones distintas de el cuento de Caperucita Roja alrededor del mundo. Estas son algunas de las diferencias que encontró:

- Mientras que, en Europa, un lobo engaña a una niña pequeña disfrazado de su abuela, en la versión china este animal es un tigre.

- En Irán, donde está mal visto que una niña ande sola por el bosque, el protagonista es un niño.

Según Tehari, no podemos considerar a **Charles Perrault** (autor francés del s. XVII que publicó el cuento escrito por primera vez) como el origen del cuento de Caperucita. Todas **las variantes del cuento alrededor del planeta tienen un ancestro común que data de hace 2.600 años**.

Sostiene que los cuentos populares han ido evolucionando como organismos vivos a lo largo de siglos de una transmisión oral que los ha ido moldeando y reinventando hasta llegar a su versión actual.

La **primera de todas las versiones** que se conoce es una Fábula de **Esopo** llamada *El lobo con piel de oveja*, del siglo VI a.C., en la que un lobo se disfraza de oveja para que unos niños que están solos en casa le abran la puerta y poder comérselos. Pero Tehari cree que este cuento ya venía transmitiéndose de forma oral mucho antes de esa fecha.

Otros expertos también defienden que la utilidad de estos cuentos no era la que le damos hoy en día (entretener a los niños y niñas para que duerman plácidamente), sino que **servían para transmitir a las siguientes generaciones consejos de supervivencia**. Se cree que la historia de Caperucita es una metáfora de una historia de secuestro y violación y que el cuento fue una inicialmente una forma de advertir a los niños y niñas de los peligros de enfrentarse solos a los actos violentos de los hombres de la época.

Comprueba lo aprendido

Responde a estas cuestiones sobre el origen de los Fairy tales (cuentos de hadas).

Los cuentos populares se transmitían...

- ☐ Mediante publicaciones escritas
☐ Oralmente, de madres a hijos/as

¡Incorrecto!

¡Correcto!

Solución

1. [Incorrecto \(Retroalimentación\)](#)
2. [Opción correcta \(Retroalimentación\)](#)

El origen del cuento popular está en el siglo XVII en las publicaciones de Charles Perrault.

- ☐ Verdadero
☐ Falso

¡Incorrecto!

¡Correcto!

Solución

1. [Incorrecto \(Retroalimentación\)](#)
2. [Opción correcta \(Retroalimentación\)](#)

El antropólogo Jamie Tehari estudió 45 versiones del cuento de Caperucita Roja encontradas en Europa.

- ☐ Verdadero
☐ Falso

¡Incorrecto!

¡Correcto!

Solución

1. [Incorrecto \(Retroalimentación\)](#)
2. [Opción correcta \(Retroalimentación\)](#)

La fábula de Esopo *El lobo con piel de oveja* y los niños es de...

- ☐ Hace 2.600 años
☐ El siglo XVII
☐ El siglo XVII a.C.

¡Correcto!

¡Incorrecto!

¡Incorrecto!

Solución

1. **Opción correcta** (Retroalimentación)
2. **Incorrecto** (Retroalimentación)
3. **Incorrecto** (Retroalimentación)

En su origen, los cuentos servían para...

- ☐ Tranquilizar a los niños y niñas antes de irse a dormir
- ☐ Transmitir consejos de supervivencia a las siguientes generaciones
- ☐ Ambas respuestas son correctas

¡Incorrecto!

¡Correcto!

¡Incorrecto!

Solución

1. **Incorrecto** (Retroalimentación)
2. **Opción correcta** (Retroalimentación)
3. **Incorrecto** (Retroalimentación)

Se cree que en el cuento de *Caperucita Roja*, el lobo es una metáfora de un violador.

- ☐ Verdadero
- ☐ Falso

¡Correcto!

¡Incorrecto!

Solución

1. **Opción correcta** (Retroalimentación)
2. **Incorrecto** (Retroalimentación)

Importante

FAIRY TALES

CUENTOS DE HADAS

- Los **Fairy Tales** o cuentos de hadas son un subgénero de los *Folk Tales* o cuentos populares.
- Aunque en la actualidad son considerados cuentos para niños, originalmente su público era adulto y sus temas más graves.
- Son más extensos y elaborados que los cuentos populares.
- Incluyen situaciones mágicas y circunstancias extraordinarias.
- Charles Perrault los recopiló en el siglo XVII y los publicó eliminando elementos desagradables y violentos.
- Hoy en día, los *fairy tales* suelen tener un final feliz y su público es infantil.

Actividad de lectura

¿Quieres leer un breve relato de Esopo? En la Grecia clásica del s. VI antes de Cristo, fue autor de muchas fábulas que posteriormente evolucionaron hasta convertirse en lo que hoy conocemos como Fairy Tales o cuentos populares.

Lee esta fábula con atención y responde a las preguntas a continuación:

The Fox and the Crow



Imagen de Louise55 en Pixabay. CC0

A fox once saw a crow fly off with a piece of cheese in its beak and settle on a branch of a tree.

"That's for me, as I am a fox," said the fox, and he walked up to the foot of the tree.

"Good day, Mistress Crow," he cried. "How well you are looking today: how glossy your feathers; how bright your eyes. I feel sure your voice surpasses that of other birds, just as your figure does; let me hear one song from you to show you are the Queen of Birds."

The crow lifted up her head and began to caw her best, but the moment she opened her mouth the piece of cheese fell to the ground and the fox ate it.

"Ha ha ha" said he. "That was all I wanted. In exchange for your cheese I will give you a piece of advice for the future: "Do not trust flatterers."

Adaptación de texto en www.eastoftheweb.com

Say if the following sentences are true or false, according to the text:

1. The crow had a piece of cake in its beak.
2. The fox is sincere with the crow.
3. The crow trusts the fox and is finally betrayed.
4. The fox doesn't give the crow anything in exchange.

1. The crow had a piece of cake in its beak. FALSE > A fox once saw a crow fly off with a piece of cheese in its beak.
 2. The fox is sincere with the crow. FALSE > He is only a flatterer.
 3. The crow trusts the fox and is finally betrayed. TRUE > The crow lifted up her head and began to caw her best.
 4. The fox doesn't give the crow anything in exchange. FALSE > In exchange for your cheese I will give you a piece of advice for the future: "Do not trust flatterers."

A partir del siglo XIX, otros autores literarios siguieron la estela de Perrault y publicaron con gran éxito y reconocimiento otros muchos cuentos de hadas que han llegado hasta nuestros días. Muchos de los títulos te serán familiares y la mayoría han sido llevados no sólo a las estanterías de las bibliotecas, sino a las pantallas de cine y televisión.

Hans Christian Andersen, escritor danés del siglo XIX, es una de las más grandes figuras literarias de Dinamarca y el autor más leído entre el público infantil. Sus más de 150 cuentos se han traducido a más de 100 idiomas. Su gusto por mostrar las diferencias entre ricos y pobres y su compasión por los que sufren le hicieron convertirse en uno de los autores de cuentos más populares de todos los tiempos. Estos son algunos de sus títulos más populares:

The Little Mermaid (La sirenita) 1836.

The Ugly Duckling (El patito feo) 1843.

Thumbelina (Pulgarcita) 1835.

The Snow Queen (La reina de las nieves) 1844.

Los hermanos Grimm, Jacob Ludwig y Wilhelm Carl, también fueron grandes maestros del cuento de hadas durante el siglo XIX. De profesión bibliotecarios, los hermanos Grimm recopilaban 86 cuentos para niños en su libro *Children's and Household Tales* (1812). Su gran mérito fue recopilar y preservar la tradición oral alemana, más que tener éxito como autores para niños.



Imagen de Vilhelm Pedersen en Wikimedia Commons. Dominio Público

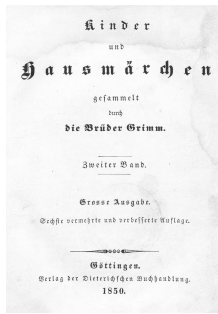


Imagen de ULB Düsseldorf en [Wikimedia Commons](#).

[Dominio Público](#)

Entre sus cuentos publicados, podemos destacar:

Rapunzel (Ruiponche), 1812.

Hansel and Gretel (Hansel y Gretel), 1812.

Cinderella (La Cenicienta), 1812.

Bremen Town Musicians (Los músicos de Bremen), 1812.

Little Snow White (Blancanieves), 1812.

Seguro que conocías muchos de estos títulos. ¿Te ha gustado ver cómo se llaman todos esos cuentos en inglés?

Ya ves que el cuento de hadas o *Fairy Tale* no es algo exclusivo de una cultura. Ni de la inglesa ni de la alemana, ni siquiera la europea... es un género que ha estado presente en multitud de culturas y pueblos a lo largo de los siglos y llegó hasta nosotros gracias a la tradición oral, aunque a partir del siglo XVII se recopilaron y tradujeron a muchos idiomas.

En el próximo apartado, vamos a ver cuáles son las características textuales de los *Fairy Tales* ¿Preparado/a?

2. Textual features

Un *Fairy Tale* o cuento de hadas es una historia de ficción que incluye personajes fantásticos como hadas, fantasmas, demonios, trolls, brujas, gigantes... y encantamientos, conduciendo a menudo a una secuencia de acontecimientos inverosímil.

Enraizados en la tradición oral, los cuentos de hadas comparten entre sí argumentos similares, personajes parecidos y temas que están presentes en muchas culturas. Es por esto que constituyen un género literario diferenciado.



Imagen de Ciker-Free-Vector-Images en [Pixabay](#). CC0

Este apartado está dedicado a conocer cuáles son todas esas características comunes. Desde su estructura textual, pasando por los personajes tipo, el argumento y los rasgos lingüísticos diferenciales de este tipo de narrativa.

Para empezar veamos los "ingredientes" o elementos comunes en los Fairy Tales:

Importante

ELEMENTOS DE LOS FAIRY TALES

- Normalmente comienzan con fórmulas textuales como *Once upon a time...* (érase una vez...) o *Once there was...* (había una vez...) y terminan con otras del estilo *...and they lived happily ever after* (vivieron felices y comieron perdices).
- La historia se desarrolla en un lugar remoto o irreal.
- Aparecen personajes imaginarios como duendes, brujas, gigantes y dragones.
- Uso recurrente del número 3 y el 7: *three bears, three wishes, seven brothers*.
- A menudo, los deseos del protagonista se hacen realidad.
- Un problema difícil se soluciona al final de la historia. Final feliz.
- El bien triunfa sobre el mal.
- Personajes de la nobleza como reyes y reinas, príncipes y princesas.
- Elementos mágicos como castillos encantados, polvo de hadas, pócimas, etc.

Hagamos un ejercicio para ver si estás entendiendo todo lo relacionado con los elementos presentes en los *Fairy Tales*. Lee el siguiente resumen de *The Sleeping Beauty* (La bella durmiente) de Charles Perrault. Después, responde a las preguntas que hay a continuación.

The Sleeping Beauty

A king and a queen wanted to have a child but many years passed until their baby was born. When the child finally arrived, they called her Aurora. The king and the queen made a great party to celebrate Aurora's birth. Visitors came from far and wide, including three good fairies, their names were Merryweather, Fauna and Flora. One of the most distinguished guests was another king. He came with his son, Prince Philip. Both kings considered that their dream of a united kingdom could now come true.

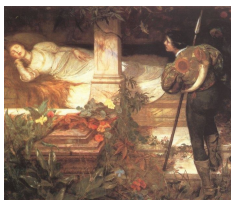


Imagen de Edward Frederick Brewtall en [Wikimedia Commons](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sleeping_Beauty.jpg). CC0

The three good fairies gave their gifts to Aurora. Aurora received the gift of Beauty, and gift of Song but before the last gift, a wicked fairy interrupted. This wicked fairy was angry because they didn't invite her to the party and she cast a spell on the day of Aurora's 16th birthday, she would prick her finger on a spinning wheel and die.

The third good fairy was horrified at the spell the wicked fairy cast. The good fairy wasn't strong enough to undo the spell, but she was able to soften it a bit. Instead of death, Aurora would fall asleep until her true love come to undo the spell with a kiss.

As a precaution, the king ordered to remove all spinning wheels from the kingdom and Aurora lived in hiding as a peasant with the good fairies for protection. She grew up, met Prince Philip and fell in love. On the night of Aurora's 16th birthday, Aurora, Prince Philip, and the good fairies went back to the castle to live. But the evil fairy went to the castle and pricked Aurora's finger with a needle. Instantly, the princess fell asleep. With the help of the good fairies, Prince Philip kissed her and she awoke. They all lived happily ever after.

Adaptación de texto de Jack Hourigan en <http://www.comedyimprov.com/music/schmoll/tales.html>

1. Haz una lista con los elementos de los cuentos de hadas que se aprecian en este texto e incluye los fragmentos donde los has observado.

Uso de fórmulas textuales al final del cuento.	<i>They all lived happily ever after.</i>
Aparecen personajes imaginarios como duendes, brujas, gigantes y dragones.	<i>Visitors came from far and wide, including three good fairies, named Merryweather, Fauna and Flora.</i>
Uso recurrente del número 3.	Three good fairies
A menudo, los deseos del protagonista se hacen realidad.	<i>With the help of the good fairies, Prince Philip kissed her and she awoke.</i>
Final feliz.	<i>They all lived happily ever after.</i>
El bien triunfa sobre el mal.	<i>The good fairy wasn't strong enough to undo the spell, but she was able to soften it a bit. Instead of death, Aurora would fall asleep until her true love come to undo the spell with a kiss.</i>
Personajes de la nobleza como reyes y reinas, príncipes y princesas.	<i>A king and a queen wanted to have a child but many years passed until their baby was born.</i>
Elementos mágicos como castillos encantados, polvo de hadas, pócimas, etc.	<i>This wicked fairy was angry because they didn't invite her to the party and she cast a spell on the day of Aurora's 16th birthday.</i>

En nuestro análisis de los cuentos de hadas, hay aspectos importantes que debemos atender:

1. ¿Quién es el héroe/heroína?

A los niños y niñas les gusta que su héroe sea amable. A menudo, es un personaje humilde, inocente y de buen corazón. Este es el caso en obras como *Aladdin*, *Snow White*, *Rapunzel*, *the Three Little Pigs*.

2. ¿Quién es el villano?

Todos los cuentos de hadas tienen un villano. Es un personaje que tiene intenciones malvadas hacia el héroe/heroína. Es alguien perverso que quiere dominar o derrotar al héroe mediante conjuros mágicos.

3. ¿Cuál es el elemento mágico de la historia?

Los autores incluyen siempre elementos mágicos en los cuentos. Encantamientos, conjuros, hechizos, etc. Piensa, en cuentos que conozcas y te darás cuenta de que es así: la manzana de Blancanieves, el espejo mágico, las hadas de Cenicienta...

4. ¿Dónde se desarrolla la historia?

Lugares remotos, montañas infinitas, bosques tenebrosos llenos de oscuras criaturas, castillos... son los emplazamientos típicos de los cuentos. Ayudan a crear ese ambiente mágico que envuelve la historia.



Imagen de Tama66 en Pixabay. CC0

5. ¿Qué lección o enseñanza pretende transmitir?

Con frecuencia, los cuentos de hadas tienen un final moralizante. Es decir, que tratan de enseñarnos alguna lección sobre cómo comportarnos. Las virtudes del héroe se ensalzan y sirven como modelo al público.

6. ¿Qué estructura textual se usa?

La estructura de los cuentos, como la de otros géneros narrativos, es una estructura de tres partes.

- **Planteamiento:** se presenta a los personajes y se establece el marco espacio-temporal de la historia.
- **Nudo:** al protagonista se le plantea un conflicto o problema que tiene que resolver y emprende el camino hacia su resolución.
- **Desenlace:** es la resolución del conflicto. Ya sabes, suele ser de forma positiva para el protagonista.

7. Final feliz:

Si no hay un final feliz no es un cuento de hadas. Será otra cosa. Piensa en el final de cualquier cuento de hadas que conozcas y compruébalo tú mismo/a.

Importante

ESTRUCTURA TEXTUAL DE LOS FAIRY TALES

La estructura de los cuentos, como la de otros géneros narrativos, es una estructura de tres partes.

- **Planteamiento:** se presenta a los personajes y se establece el marco espacio-temporal de la historia.
- **Nudo:** al protagonista se le plantea un conflicto o problema que tiene que resolver y emprende el camino hacia su resolución.
- **Desenlace:** es la resolución del conflicto. Suele acabar de forma positiva para el protagonista.

Comprueba lo aprendido

Indica si los siguientes fragmentos del cuento *The Frog King*, de los hermanos Grimm, pertenecen al planteamiento, al nudo o al desenlace del cuento. No es necesario que entiendas todas y cada una de las palabras para realizar este ejercicio. Con el sentido general del texto te será suficiente.

The next day when she had seated herself at table with the King and all the courtiers, and was eating from her little golden plate, something came creeping splish splash, splish splash, up the marble staircase, and when it had got to the top, it knocked at the door and cried, "Princess, youngest princess, open the door for me." She ran to see who was outside, but when she opened the door, there sat the frog in front of it. Then she slammed the door to, in great haste, sat down to dinner again, and was quite frightened. The King saw plainly that her heart was beating violently, and said, "My child, what art thou so afraid of? Is there perchance a giant outside who wants to carry thee away?" "Ah, no," replied she, "it is no giant, but a disgusting frog."

"No, master, it is not the carriage. It is a band from my heart, which was put there in my great pain when you were a frog and imprisoned in the well." Again and once again while they were on their way something cracked, and each time the King's son thought the carriage was breaking; but it was only the bands which were springing from the heart of faithful Henry because his

master was set free and was happy.

In old times when wishing still helped one, there lived a king whose daughters were all beautiful, but the youngest was so beautiful that the sun itself, which has seen so much, was astonished whenever it shone in her face. Close by the King's castle lay a great dark forest, and under an old lime-tree in the forest was a well, and when the day was very warm, the King's child went out into the forest and sat down by the side of the cool fountain, and when she was dull she took a golden ball, and threw it up on high and caught it, and this ball was her favourite plaything.

From Jacob and Wilhelm Grimm, *Household Tales*, trans. Margaret Hunt (London: George Bell, 1884)

Comprobar

Curiosidad



Imagen de susannp4 en [Pixabay](#). CC0

Si eres aficionado a la lectura y quieres ver una web que recopila cientos de cuentos de todo el mundo en inglés, no puedes dejar de visitar este enlace:

[World of Tales](#)

Reflexiona

Hemos visto que los *Fairy Tales* no tienen una autoría clara, debido a que se transmitían oralmente en su origen. En Francia y Alemania se conservaron gracias a las compilaciones y traducciones de **Perrault** y los **hermanos Grimm**. Pero, ¿crees que hay algún autor o autora que hiciera lo mismo en la cultura anglo-sajona?



Imagen de Fotomek en Pixabay. CC0

Pues claro que lo hay. El gran recopilador y autor de Fairy Tales en lengua inglesa fue **Joseph Jacobs**, ilustre historiador, folclorista y escritor australiano de finales del siglo XIX.

Lo vamos a conocer un poco mejor en este apartado.

Actividad de lectura

Lee esta breve biografía de Joseph Jacobs para conocer un poco mejor su importancia como escritor de Fairy Tales. Después, responde a las preguntas que se plantean.



Imagen de New York : Grosset & Dunlap

en Wikimedia Commons. Dominio Público

Joseph Jacobs was an Australian folklorist, literary critic, historian and writer of English literature who became a notable collector and publisher of English Folklore. His work went on to popularize some of the world's best known versions of English fairy tales including "Jack and the Beanstalk", "Goldilocks and the three bears", "The Three Little Pigs", "Jack the Giant Killer" and "The History of Tom Thumb". He published his English fairy tale collections: *English Fairy Tales* in 1890 and *More English Fairytales* in 1894 but also went on after and in between both books to publish fairy tales collected from continental Europe as well as Jewish, Celtic and Indian Fairy tales which made him one of the most popular writers of fairy tales for the English language. Jacobs was also an editor for journals and books on the subject of folklore which included editing the *Fables of Bidpai* and the *Fables of Aesop*, as well

as articles on the migration of Jewish folklore. He also edited editions of "The Thousand and One Nights". He went on to join The Folklore Society in England and became an editor of the society journal *Folklore*. Joseph Jacobs also contributed to the *Jewish Encyclopedia*.

Fuente: https://en.wikipedia.org/wiki/Joseph_Jacobs

1. When did Jacobs publish *English Fairy Tales*?

2. How many English fairytale books did he write?

3. Can you give the Spanish titles for the following tales?

Jack and the Beanstalk, *Goldilocks and the three bears*, *The Three Little Pigs*, *The History of Tom Thumb*.

4. Did he write only English tales?

1. He published *English Fairy Tales* in 1890.

2. He published two books: *English Fairy Tales* in 1890 and *More English Fairytales* in 1894.

3. *Jack y las alubias mágicas*, *Ricitos de oro y los tres ositos*, *Los tres cerditos*, *Pulgarcito*.

4. No. He also collected Jewish, Celtic and Indian Fairy tales which made him one of the most popular writers of fairy tales for the English language. Jacobs was also an editor for journals and books on the subject of folklore which included editing the *Fables of Bidpai* and the *Fables of Aesop*, as well as articles on the migration of Jewish folklore.

¿Conocías alguno de esos cuentos antes de leer este tema? Es muy posible que sí. A quién no le han contado un cuento de hadas alguna vez...

Ahora, vas a completar este tema leyendo un par de cuentos publicados por Joseph Jacobs. No son los originales, sino resúmenes. Si deseas leerlos completos y en versión original, al final de daremos algunos sitios de Internet donde puedes acceder a estas obras.

Actividad de lectura

Lee con ayuda de un **diccionario** este resumen de *Jack and the Beanstalk* y contesta a las preguntas:

Jack and the Beanstalk

Jack and his mother were hungry. The cow in the barn gave them milk, but they needed food.

Jack's mother said, "We must sell the cow to get some food." Jack volunteered to take the cow to town. Along the way, Jack met a farmer who talked him into giving up the cow in exchange for a handful of good luck beans.

When Jack returned home, his mother was very cross because they lost their cow for a few beans. She threw the beans out the window and went to bed. The beans began to grow straight up into the sky, so Jack climbed the beanstalk hoping to find good luck at the top.

Instead, he found himself in a giant's castle. The giant was counting his money and singing "fee fie foe fum, I like children in my tum." The giant's wife helped Jack hide so the giant wouldn't eat him. Then Jack realized something and said, "Hey, this giant stole my father's money!" The giant's wife said, "This magic hen and golden harp used to belong to your father too. Play the harp, and then run!"

Jack played the harp, and the giant fell asleep. Jack grabbed the money and the hen and started running. But on the way outside, he knocked over the harp and woke the giant up. The giant chased Jack all the way down the beanstalk chanting "fee fie foe fum" etc. When Jack reached the bottom, he chopped down the beanstalk with an ax. The giant was no more. Then the magic hen clucked and laid a golden egg. Jack's mother, awakened by all the noise, took the golden egg, put it with the money, and said, "Now we'll have something nice to eat."



Imagen de Prawny en Pixabay. CC0

Resumen de Jack Hourigan en <http://www.comedyimprov.com/music/schmoll/tales.html>

Hemos subrayado en el texto algunos verbos en pasado. ¿Notas algo extraño en ellos?

Todos los verbos subrayados son formas de pasado IRREGULARES. Es decir, que no siguen las reglas normales de Pasado simple (usar la terminación -ED). Son un grupo reducido de verbos en inglés pero de uso muy frecuente.

En cualquier fairy tale, encontrarás muchos de estos verbos. Como no siguen ninguna regla, la única forma de aprenderlos es de memoria. Existen listas que recogen este tipo de verbos y que aportan tres formas distintas. Por ejemplo:

INFINITIVO : be

PASADO SIMPLE: was/were

PARTICIPIO DE PASADO: been

Importante

VERBOS IRREGULARES

Son verbos que no siguen las reglas normales de Pasado simple (usar la terminación -ED). Son un grupo reducido de verbos en inglés pero de uso muy frecuente.

Como no siguen ninguna regla, la única forma de aprenderlos es de memoria. Existen listas que recogen este tipo de verbos y que aportan tres formas distintas. Por ejemplo:

INFINITIVO : be

PASADO SIMPLE: was/were

PARTICIPIO DE PASADO: been

Aquí tienes una lista con los verbos irregulares en inglés. No tienes que aprenderlos todos, pero tenla siempre a mano cuando estés usando el pasado. Te vendrá bien.

Irregular Verbs List

Comprueba lo aprendido

Con ayuda de un diccionario, lee este cuento de Joseph Jacobs y completa los huecos con los verbos irregulares en pasado que faltan:

Goldilocks and the Three Bears

There once was a family of bears: mama bear, papa bear, and baby bear. They were just about to eat their lunch, but their porridge too hot, so they for a walk in the woods. Just then a little girl named Goldilocks came upon their house and went inside. She the three bowls of porridge on the table and tasted some from each bowl. The big bowl was too hot, the medium-sized bowl was too cold, but the smallest bowl was just right, so she ate it all up.



Imagen de Arthur Mee and Holland Thompson, eds
en [Wikimedia Commons](#). Dominio Público

Then, she saw three chairs and decided to sit down. The big chair was too hard, the medium-sized chair was too soft, but the little chair was just right. As Goldilocks was getting comfortable in the smallest chair, it . So, she went in the next room and found the beds. The big bed was too hard, the medium-sized bed was too soft, but the little bed was just right, and Goldilocks last asleep.

Just then, the three bears home to find their house in a mess.

Papa bear , "Someone's been eating my porridge." Mama bear said the same thing, and baby bear said, "Someone's been eating my porridge, and they ate it all up!" Then they saw the chairs and papa bear said, "Someone's been sitting in my chair." Mama bear said the same thing, and then baby bear said, "Someone's been sitting in my chair, and they broke it!"

Then they went into the next room and found Goldilocks asleep in baby bear's bed. When she awoke, she was so frightened and she out of the bears' house and didn't stop running till she got home.

Comprobar

Para saber más

Visita la siguiente web si quieres leer más *fairy tales* en inglés. Es una recopilación digital de la obra de Joseph Jacobs:

[English Fairy Tales](#)

Y aquí te dejamos una colección de los hermanos Grimm y Hans Christian Andersen:

[Fairy Tales Collection](#)

Has llegado al final de este tema y, con esto, termina el curso de la materia de inglés del Nivel I de Educación Secundaria para Personas Adultas. Esperamos que este primer acercamiento a la lengua inglesa te haya ayudado a comunicarte en una lengua extranjera y que te lo hayas pasado bien.

Nos vemos el curso que viene en el Nivel II. ¡Disfruta de unas merecidísimas vacaciones!

Importante

FAIRY TALES

CUENTOS DE HADAS

- Los **Fairy Tales** o cuentos de hadas son un subgénero de los *Folk Tales* o cuentos populares.
- Aunque en la actualidad son considerados cuentos para niños, originalmente su público era adulto y sus temas más graves.
- Son más extensos y elaborados que los cuentos populares.
- Incluyen situaciones mágicas y circunstancias extraordinarias.
- Charles Perrault los recopiló en el siglo XVII y los publicó eliminando elementos desagradables y violentos.
- Hoy en día, los *fairy tales* suelen tener un final feliz y su público es infantil.

Importante

AUTORES DE CUENTOS DE HADAS EUROPEOS

Hans Christian Andersen, escritor danés del siglo XIX, es uno de las más grandes figuras literarias de Dinamarca y el más leído entre el público infantil. Entre sus cuentos, destacamos:

The Little Mermaid (La sirenita) 1836.

The Ugly Duckling (El patito feo) 1843.

Thumbelina (Pulgarcita) 1835.

The Snow Queen (La reina de las nieves) 1844.

Los hermanos Grimm, Jacob Ludwig y Wilhelm Carl, también fueron grandes maestros del cuento de hadas durante el siglo XIX. De profesión bibliotecarios, los hermanos Grimm recopilaron 86 cuentos para niños en su libro *Children's and Household Tales* (1812). Estos son algunos de sus títulos más famosos:

Rapunzel (Ruiponche), 1812.

Hansel and Gretel (Hansel y Gretel), 1812.

Cinderella (La Cenicienta), 1812.

Bremen Town Musicians (Los músicos de Bremen), 1812.

Little Snow White (Blancanieves), 1812.

Importante

ELEMENTOS DE LOS FAIRY TALES

- Normalmente comienzan con fórmulas textuales como *Once upon a time...* (érase una vez...) o *Once there was...* (había una vez...) y terminan con otras del estilo *...and they lived happily ever after* (vivieron felices y comieron perdices).
- La historia se desarrolla en un lugar remoto o irreal.

- Aparecen personajes imaginarios como duendes, brujas, gigantes y dragones.
- Uso recurrente del número 3 y el 7: *three bears, three wishes, seven brothers*.
- A menudo, los deseos del protagonista se hacen realidad.
- Un problema difícil se soluciona al final de la historia. Final feliz.
- El bien triunfa sobre el mal.
- Personajes de la nobleza como reyes y reinas, príncipes y princesas.
- Elementos mágicos como castillos encantados, polvo de hadas, pócimas, etc.

Importante

ESTRUCTURA TEXTUAL DE LOS FAIRY TALES

La estructura de los cuentos, como la de otros géneros narrativos, es una estructura de tres partes.

- **Planteamiento:** se presenta a los personajes y se establece el marco espacio-temporal de la historia.
- **Nudo:** al protagonista se le plantea un conflicto o problema que tiene que resolver y emprende el camino hacia su resolución.
- **Desenlace:** es la resolución del conflicto. Suele acabar de forma positiva para el protagonista.

Importante

ENGLISH FAIRY TALES

Escritor, historiador y folclorista australiano, **Joseph Jacobs** destacó como crítico e historiador, siendo especialmente conocido por su labor como recopilador de cuentos de hadas y relatos de tradición oral en lengua inglesa. Destacaremos dos de sus obras:

English Fairy Tales, 1890

More English Fairy Tales, 1894

Importante

VERBOS IRREGULARES

Son verbos que no siguen las reglas normales de Pasado simple (usar la terminación -ED). Son un grupo reducido de verbos en inglés pero de uso muy frecuente.

Como no siguen ninguna regla, la única forma de aprenderlos es de memoria. Existen listas que recogen este tipo de verbos y que aportan tres formas distintas. Por ejemplo:

INFINITIVO : be

PASADO SIMPLE: was/were

PARTICIPIO DE PASADO: been

Aquí tienes una lista con los verbos irregulares en inglés. No tienes que aprenderlos todos, pero tenla siempre a mano cuando estés usando el pasado. Te vendrá bien.

[Irregular Verbs List](#)

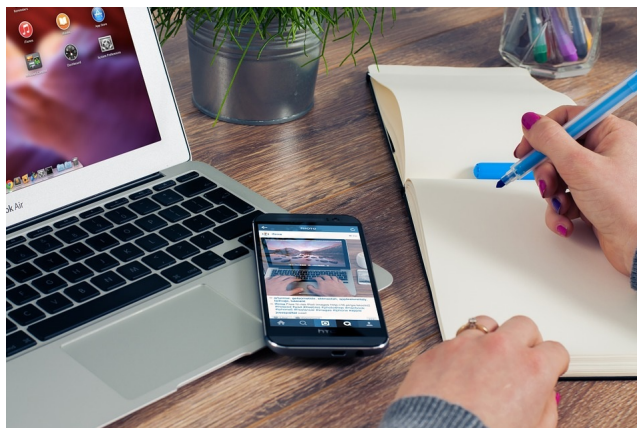


Imagen de Firmbee en [Pixabay](#). [CCO](#)

Aquí tienes una serie de ejercicios que te ayudarán a consolidar lo que has aprendido hasta el momento.

No te agobies intentando hacerlos todos de una vez. Tómate tu tiempo. Es mejor ir poco a poco con los idiomas. Sólo con la práctica conseguiremos nuestro objetivo.

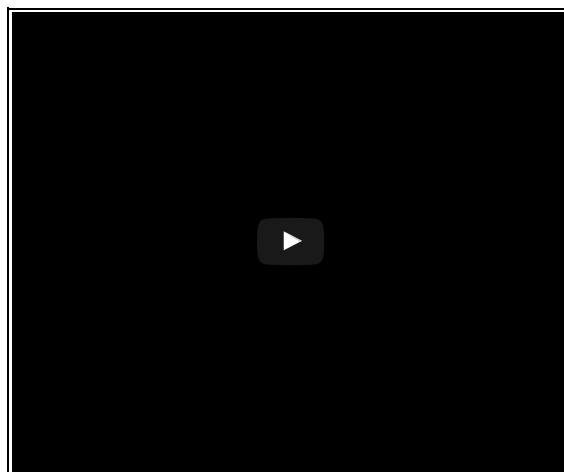
Si tienes dificultades con algún ejercicio, no dudes en consultar a tu profesor/a.

Comprueba lo aprendido

Volvamos al cuento de *oldielocks and the three bears*. Mira y escucha el cuento. Después, responde a las cuestiones que se plantean.

Goldilocks and the three bears - Kids Stories -

Vídeo de British Council | LearnEnglish Kids alojado en [Youtube](#)



Responde a las siguientes cuestiones relacionadas con el vídeo:

Her name is Goldielocks because her hair is dark.

- ☐ True
☐ False

Correct!

Incorrect!

Solución

1. Incorrecto (Retroalimentación)
2. Opción correcta (Retroalimentación)

There was nobody in the house when Goldielocks arrived.

- ☐ True
☐ False

Correct!

Incorrect!

Solución

1. Opción correcta (Retroalimentación)
2. Incorrecto (Retroalimentación)

The porridge in the three bowls was right.

- ☐ True
☐ False

Incorrect!

Correct!

Solución

1. Incorrecto (Retroalimentación)
2. Opción correcta (Retroalimentación)

Goldielocks broke the small chair.

- ☐ True
☐ False

Correct!

Incorrect!

Solución

1. Opción correcta (Retroalimentación)
2. Incorrecto (Retroalimentación)

The three beds were upstairs.

- ☐ True
☐ False

Correct!

Incorrect!

Solución

1. Opción correcta (Retroalimentación)
2. Incorrecto (Retroalimentación)

Mummy bear said that her chair was broken.

- ☐ True
☐ False

Incorrect!

Right!

Solución

1. Incorrecto (Retroalimentación)
2. Opción correcta (Retroalimentación)

Goldielocks was afraid of the bears and escaped.

- ☐ True
☐ False

Correct!

Incorrect!

Solución

1. Opción correcta (Retroalimentación)
2. Incorrecto (Retroalimentación)

Comprueba lo aprendido

Ordena los siguientes fragmentos de la historia de *Goldielocks and the three bears* según aparecen en el cuento.

<input type="checkbox"/>	"Someone's been eating my porridge!" said the bears. "Someone's been sitting on my chair!" said the bears.
<input type="checkbox"/>	One day Goldilocks saw a house in the forest. She went inside.
<input type="checkbox"/>	Goldilocks woke up and saw the three bears. "Help!" She never came back again.
<input type="checkbox"/>	Goldilocks sat down on Baby bear's chair. It broke!
<input type="checkbox"/>	"Someone's been sleeping in my bed!" said the bears.
<input type="checkbox"/>	Goldilocks saw three bowls. She ate all Baby bear's porridge!
<input type="checkbox"/>	Goldilocks was very tired. She went to sleep in Baby bear's bed!

Enviar

Comprueba lo aprendido

Indica si los siguientes fragmentos pertenecen al planteamiento, al nudo o al desenlace del cuento de Cinderella (La Cenicienta).

After they left, Cinderella's fairy godmother appeared and changed her dirty rags into a beautiful gown with glass slippers.

Next the fairy godmother changed a pumpkin into a coach and some mice into footmen. Before Cinderella left, the fairy godmother warned her to be home before midnight, because the spell would only last till then.

There once was a widower who remarried. His second wife was ill-natured, and she had two daughters who were just as unpleasant as their mother. The man had a beautiful, gentle daughter of his own, and she was soon to become the servant of her evil step-mother and step-sisters.

The evil step-sisters couldn't fit the slipper, but Cinderella did. The prince married her and they all lived happily ever after.

Comprobar

Comprueba lo aprendido

Escucha el cuento de Little Red Riding Hood (Caperucita Roja) con ayuda de los subtítulos (debes activarlos en Youtube). Después, responde a las preguntas que se plantean.

CUIDADO: en esta versión del cuento la llaman Little Red **Cap**.

Little Red Riding Hood Vídeo de Bedtime Story alojado en [Youtube](#)



1. Little Red Riding Hood's grandmother did not love her as much as the rest of the people who knew her.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

"Once upon a time there was a dear little girl who was loved by everyone who looked at her, but **most of all by her grandmother...**"

2. Little Red Riding Hood wore her cap of red velvet only on special occasions.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

"Once she gave her a little cap of red velvet, which suited her so well that **she would never wear anything else...**"

3. Little Red Riding Hood carried cake and wine for her grandmother, who was very weak.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

"Here is a **piece of cake and a bottle of wine**; take them to your grandmother, **she is ill and weak...**"

4. Little Red Riding Hood knew the wolf was wicked and so she was really afraid of him.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

"Red-Cap **did not know what a wicked creature he was, and was not at all afraid of him.**"

5. Little Red Riding Hood's grandmother lived in the wood close to three big oak trees.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

"...her **house stands under the three large oak-trees**, the nut-trees are just below..."

6. Little Red Riding Hood walked straight to her grandmother's house in the wood and never stopped on her way there.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

"...and so **she ran from the path into the wood to look for flowers.**"

7. The wicked wolf arrived first at the grandmother's house and took care of the poor old woman until Red Riding Hood arrived.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

"The wolf lifted the latch, the door sprang open, and without saying a word **he went straight to the the grandmother's bed, and devoured her.**"

8. When Little Red Riding Hood arrived at her grandmother's house, she was surprised to find the door open

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

"She was **surprised to find the cottage-door sprang open**, and..."

9. When Little Red Riding Hood entered her grandmother's house, she didn't say "Good Morning", as her mother had told her to do.

☐ Verdadero ☐ Falso

Falso

"...and she went into the room... She **called out: 'Good morning'**"

10. At the end of the story, the wicked wolf devoured both, Little Red Riding Hood and her grandmother.

☐ Verdadero ☐ Falso

Verdadero

"...and without saying a word **he went straight to the grandmother's bed, and devoured her.** (...) And scarcely had the wolf said this, than with one bound he was out of bed **and swallowed up Red-Cap...**"

Aviso legal

El presente texto (en adelante, el "**Aviso Legal**") regula el acceso y el uso de los contenidos desde los que se enlaza. La utilización de estos contenidos atribuye la condición de usuario del mismo (en adelante, el "**Usuario**") e implica la aceptación plena y sin reservas de todas y cada una de las disposiciones incluidas en este Aviso Legal publicado en el momento de acceso al sitio web. Tal y como se explica más adelante, la autoría de estos materiales corresponde a un trabajo de la **Comunidad Autónoma Andaluza, Consejería de Educación (en adelante Consejería de Educación)**.

Con el fin de mejorar las prestaciones de los contenidos ofrecidos, la Consejería de Educación se reservan el derecho, en cualquier momento, de forma unilateral y sin previa notificación al usuario, a modificar, ampliar o suspender temporalmente la presentación, configuración, especificaciones técnicas y servicios del sitio web que da soporte a los contenidos educativos objeto del presente Aviso Legal. En consecuencia, se recomienda al Usuario que lea atentamente el presente Aviso Legal en el momento que acceda al referido sitio web, ya que dicho Aviso puede ser modificado en cualquier momento, de conformidad con lo expuesto anteriormente.

1. Régimen de Propiedad Intelectual e Industrial sobre los contenidos del sitio web

1.1. Imagen corporativa

Todas las marcas, logotipos o signos distintivos de cualquier clase, relacionados con la imagen corporativa de la Consejería de Educación que ofrece el contenido, son propiedad de la misma y se distribuyen de forma particular según las especificaciones propias establecidas por la normativa existente al efecto.

1.2. Contenidos de producción propia

En esta obra colectiva (adecuada a lo establecido en el artículo 8 de la Ley de Propiedad Intelectual) los contenidos, tanto

